

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

26 Ιουνίου 2018 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου **110**

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ. 0544/Μ.7137/ΑΣ 26310

Έγκριση του Πρωτοκόλλου της Μικτής Επιτροπής μεταξύ του Υπουργείου Υποδομών και Μεταφορών της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Υποδομών και Ενέργειας της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΙ
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ - ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αλβανίας για την Διεθνή Οδική Μεταφορά Επιβατών και Εμπορευμάτων, που υπογράφηκε στην Αθήνα, στις 30 Δεκεμβρίου 1997, και κυρώθηκε με το ν.2649/1998 που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 246 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, τ.Α', της 3ης Νοεμβρίου 1998.

2. Το άρθρο δεύτερο του ως άνω κυρωτικού νόμου, σύμφωνα με το οποίο τα Πρωτόκολλα-Πρακτικά που καταρτίζονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 14 της Συμφωνίας εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμοδίων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Το άρθρο 90 του Κώδικα για την «Κωδικοποίηση της Νομοθεσίας για την κυβέρνηση και τα κυβερνητικά όργανα» που κυρώθηκε με το άρθρο πρώτο του π.δ. 63/2005, που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθμ. 98 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, τ.Α', της 22ας Απριλίου 2005.

4. Το γεγονός ότι εκ της εφαρμογής των διατάξεων του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου ουδεμία δαπάνη προκαλείται σε βάρος του κρατικού προϋπολογισμού.

5. Το περιεχόμενο του υπό έγκριση Πρωτοκόλλου, αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και στο σύνολο του το Πρωτόκολλο της Μικτής Επιτροπής μεταξύ του Υπουργείου Υποδομών και Μεταφορών της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Υποδομών και Ενέργειας της Δημοκρατίας της Αλβανίας που υπογράφηκε στα Τίρανα, στις 30 Ιανουαρίου 2018, το κείμενο του οποίου σε πρωτότυπο στην αγγλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

PROTOCOL

OF THE JOINT COMMITTEE BETWEEN

THE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND TRANSPORT

OF THE HELLENIC REPUBLIC

AND

THE MINISTRY OF INFRASTRUCTURE AND ENERGY

OF THE REPUBLIC OF ALBANIA

TIRANA, 29 – 30/01/2018

The Delegation of the Hellenic Republic headed by Mr. Athanasios Vourdas, Secretary General of the Ministry of Infrastructure and Transport and the Delegation of the Republic of Albania, headed by Mrs. Dorina Cinari, Deputy Minister of the Ministry of Infrastructure and Energy, met in Tirana, on 29 – 30 January 2018, at the invitation of the Albanian Side.

The composition of the Greek and the Albanian Delegations is attached as Annex hereinafter.

The Delegations agreed on the following agenda:

I. Exchange of statistical data
II. Road Transport of Passengers
III. Road Transport of Goods
IV. Other issues:
   - Draft – Agreement on the mutual recognition of driving licences.

With the perspective of further enhancing the Albanian – Greek cooperation in the field of transport, the two Sides held fruitful discussions on all issues of common interest as follows:

I. EXCHANGE OF STATISTICAL DATA

The Albanian Side presented its study data on the regular bus lines between the two countries as well as on the trade exchange volume, pointing where the high demand for transport is concentrated. It was emphasised that the Kakavia border crossing point has the greatest frequency in the passengers transport.

The Greek Side undertook to analyse the data provided by the Albanian Side and will compare them with its own data. It was noted that at the moment 13 long distance regular lines operate between the two countries and 3 cross border regular bus lines, carried out in total by 55 operators from each Side. The Greek Side gave an estimation that 2.5 million passengers per year use the above bus lines.

Regarding the freight transport, the Albanian Side informed that starting from January 2017 until now, it has used 985 multiply journey permits, whereas the Greek side has used 224 such permits. Concerning the single journey permits, the Albanian Side has used 375 such permits during this period, whereas the Greek Side has not used any.

II. ROAD PASSENGER TRANSPORT

Given the high traffic volume at Kakavia as mentioned above, the Albanian Side proposed to use Qafë Botë /Mavromati border crossing point as a possible alternative in order to facilitate the traffic in the other border crossing points. Specifically requested a new regular bus line Sarandë – Qafë Botë/Mavromati – Athens.

The Greek Side noted that the Albanian proposal for a new line requires a relevant study and agreement in the open matters of the existing arrangements in the regular bus lines.

Both Sides noted that the majority of cross-border bus lines are not operational. For the remaining ones the Greek Side proposed to allow the long distance bus lines to embark passengers in the cities of the operating cross – border lines 1 hour prior and 1 hour after the time schedule of departure of the respective cross border bus lines of these cities.

The Albanian Side did not accept this proposal and counter proposed to establish another new regular bus line Gjirokastër – Kakavia – Athens.

The Greek Side considered that this request is partly covered by its own proposal as above.

The Albanian Side emphasised that from 2006 to 2013 the system of partnership was based on contract between two operators or contract with an agency in the country of destination. From 2013, the contract between carriers companies of both Sides is obligatory, which has created problems due to the various partnership issues. Therefore, the Albanian Side proposed to allow the carriers of both countries to have the possibility to continue the operation based on contract between two operators or contract with an agency in the country of destination.

The Greek Side declared that the operation of the regular bus lines between the two countries is possible only under the provision of 1:1 ratio.

The Greek Side informed that according to a new legislation all heavy goods vehicles and buses are obliged to circulate on the main highway road network. In this regard, a new study will be elaborated by the end of 2018 in order to determine the intermediate stops for all regular bus lines so that the provisions of the relevant legislation are fulfilled and ensure that there will be only one stop per Regional Unit.

The Greek Side stated that the Greek carriers bear a disproportional tax burden in comparison with their Albanian co-operators due to the fee paid while entering the Albanian territory which does not constitute a VAT payment, since the VAT rate in Albania for international passengers transport is 0%. Therefore it was strongly recommended this fee to be abolished.

The representative of the Greek Independent Authority for Public Revenues explained in detail that according to the Greek legislation the standard fee (special flat rate) paid by the Albanian carriers when entering the Greek territory is in fact the VAT due for the road passenger transport provided within the Greek territory and in no way constitutes a fee for crossing the borders. In addition, the Greek Side explained that the Greek operators pay VAT under the standard VAT rate (24%) on the value of the ticket that corresponds to the distance covered in Greece.

The representative of the Albanian Ministry of Finance and Economy gave a clarification on the Albanian fiscal framework. After long discussions, the Albanian Side requested the Greek Side to submit an official explanation/analysis along with supporting documents on the above mentioned legal framework for the fulfilment of the VAT obligation for the Albanian vehicles when entering the Greek territory, with the respective legal reference.

Furthermore, the representative of the Albanian Ministry of Finance explained the procedure for issuing tickets by carriers subject to Albanian tax legislation.

In case the Albanian Side after receiving the official explanations regarding the VAT obligations for Albanian vehicles does not proceed, in short time, to the abolition of the cross border fee of 45 euros, the Greek Side proposed, as an alternative, a new system of issuing tickets that can be applied in all regular bus lines operating between the two countries, namely the issuing of only one way ticket at the place of departure of all regular bus lines.

Regarding the issuing of only one – way tickets, the representative of the Albanian Ministry of Finance and Economy expressed its concern arguing that this may not be in compliance with the article 5 paragraph 6 of the Double Taxation Agreement between the two countries.

The Albanian Side took note of this proposal and undertook to follow the respective procedure for the abolishment of the said payment after receiving the official explanation/analysis mentioned above from the Greek Side.

In order to facilitate the discussions and contribute towards the resolution of the outstanding issues, the Greek Side agreed to the establishment of a new regular bus line Sarandë – Qafë Botë/Mavromati – Athens, as requested by the Albanian Side, which will start operating as soon as the issue of the cross border fee imposed by the Albanian Side is resolved.

Furthermore, both Sides agreed to undertake common efforts to eliminate illegal transport conducted by private vehicles up to nine seats including the driver and unfair competition in all border crossing points and prepare a list of the data that will be monitored.

III. ROAD TRANSPORT OF GOODS

The Albanian Side reiterated that vehicles, of which the total permissible laden weight (TPLW), does not exceed 6 tonnes, or when the permitted payload, including trailers, does not exceed 3,5 tonnes, shall be excluded from permit regime. The Greek Side pointed out that according to the existing bilateral Agreement the transport of goods with these vehicles cannot be excluded.

In addition, the Albanian Side requested the permit regime to be applied only for the tractor and not to be obligatory also for each one of the trailers that are coupled with the tractor, as it is now in force. It was also pointed out that the regime proposed by the Albanian Side, is applied to all Agreements between Albania and 26 other countries.

The Greek side replied that the current quota of permits is sufficient for the existing freight transport needs and no problem has been reported so far.

Finally, both Sides agreed to retain the same permits quota:

- 1300 permits for multiple journeys (valid for two years);
- 700 permits for single journeys (valid for two years)

IV. OTHER ISSUES

The Albanian Side informed the Greek Side about the problem that some Albanian drivers face when crossing the borders due to the fact that overcome the allowed visa free regime of the Schengen countries. The Greek Side undertook to look at the issue and respond to the Albanian Side how the matter can be resolved.

The Albanian Side informed about some penalties imposed to the Albanian carriers by the Greek enforcement body, during the control of the tachograph for the purpose of operation in the regular lines. The Albanian Side clarified that the main

activities of the tachograph device are working time and the rest period of the driver.

The Greek Side replied that the tachograph legislation must be fully respected for safety reasons.

With regard to the mutual recognition of driving licences the Albanian Side had officially sent to the Greek Side a draft agreement as well as the information on the legal framework and technical requirements in Albania for the issuance of the driving licences.

The Greek Side noted that the information provided by the Albanian Side is in conformity with the Directive 2006/126/EU, therefore there are no obstacles for the conclusion of the agreement.

The Greek Side informed that the text of the draft agreement is currently finalized and will send it at the earliest convenience through diplomatic channels to the Albanian Side.

In the light of the above, the draft agreement may be ready to be signed in the coming months.

The meeting was held in a friendly and warm atmosphere of mutual understanding.

The Greek Side invited the Albanian Side to Greece for the next meeting of the Joint Committee on a date to be set through correspondence.

Signed in Tirana on 30th January 2018, in two original copies in the English language.

For the Hellenic Delegation	**For the Albanian Delegation**
Mr. Athanasios Vourdas Secretary General of the Ministry of Infrastructure and Transport	Mrs. Dorina Cinari Deputy Minister of the Ministry of Infrastructure and Energy

Annex

Hellenic Delegation

Mr. Athanasios Vourdas, Head of the Delegation, Secretary General of the Ministry for Infrastructure and Transport

Ms. Calliope Douti, Diplomatic Advisor to the Minister for Infrastructure and Transport

Mr. Sarantis Moschovis, Counselor for Economic and Commercial Affairs. Head of the Office for Economic and Commercial Affairs at the Embassy of Greece in Albania

Mrs. Christina Argiropoulou, First Secretary for Economic and Commercial Affairs at the Embassy of Greece in Albania

Mr. Georgios Patsiavos, Head of the Directorate for the Transport of Passengers

Ms. Aliki Karagianni, Head of the Department for the International Transport of Passengers

Ms. Aspasia Iordanidou, Directorate for the Transport of Passengers

Ms. Argiro Neamonitaki, Directorate for the Road Freight Transport

Ms. Tatiani Sfelinioti, Expert on V.A.T. – Independent Authority for Public Revenues

Albanian Delegation

Mrs. Dorina Cinari, Head of the Delegation, Deputy Minister of Infrastructure and Energy

Mr. Thimjo Plaku, Deputy Head of the Delegation, Director of Policies and Strategies of the Development of Infrastructure and Territory

Mr. Arben Dhima, Director of Deregulation, Licenses, Permits and Monitoring

Mr. Enea Karakaçi, Minister’s Advisor

Mrs. Renata Teta, Expert of the Sector of Policies and Strategies of the development of Infrastructure, Networks, and Transport Services

Mr. Arjan Budo, Expert of the Sector of Policies and Strategies of the development of Infrastructure, Networks, and Transport Services

Mrs. Juna Kote, Expert of the Sector of Policies and Strategies of the development of Infrastructure, Networks, and Transport Services

Mr. Maksim Tashi, Expert of Monitoring of Operators in the field of transport

Ms. Zarina Taja, representative of the Ministry of Finance and Economy

Mr. Adi Hoxha, representative of the Ministry for Europe and Foreign Affairs

Mr. Elvis Bramo, Interpreter

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕΤΑΞΥ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ
ΤΙΡΑΝΑ, 29-30/01/2018

Η Αντιπροσωπεία της Ελληνικής Δημοκρατίας με επικεφαλής τον Αθανάσιο Βούρδα, Γενικό Γραμματέα του Υπουργείου Υποδομών και Μεταφορών και η Αντιπροσωπεία της Δημοκρατίας της Αλβανίας, με επικεφαλής την Dorina Cinari, Υφυπουργό του Υπουργείου Υποδομών και Ενέργειας, συναντήθηκαν στα Τίρανα, στις 29 - 30 Ιανουαρίου 2018, κατόπιν πρόσκλησης της αλβανικής πλευράς.

Η σύνθεση των αντιπροσωπειών της Ελλάδας και της Αλβανίας επισυνάπτεται στην συνέχεια ως παράρτημα.

Οι αντιπροσωπίες συμφώνησαν σχετικά με την ακόλουθη ημερήσια διάταξη:

I. Ανταλλαγή στατιστικών στοιχείων

II. Οδικές μεταφορές επιβατών

III. Οδικές μεταφορές εμπορευμάτων

IV. άλλα θέματα:

- Σχέδιο Συμφωνίας για την αμοιβαία αναγνώριση των αδειών οδήγησης.

Με την προοπτική της περαιτέρω ενίσχυσης της συνεργασίας Αλβανίας - Ελλάδας στον τομέα των μεταφορών, οι δύο πλευρές διεξήγαγαν καρποφόρες συζητήσεις για όλα τα θέματα κοινού ενδιαφέροντος ως εξής:

I. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Η αλβανική πλευρά παρουσίασε τα δεδομένα της μελέτης της σχετικά με τις τακτικές λεωφορειακές γραμμές μεταξύ των δύο χωρών καθώς και τον όγκο των εμπορικών συναλλαγών, δείχνοντας πού συγκεντρώνεται η υψηλή ζήτηση για μεταφορές. Τονίστηκε ότι ο συνοριακός σταθμός της Κακαβιάς είναι το σημείο με τη μεγαλύτερη συχνότητα στη μεταφορά επιβατών.

Η ελληνική πλευρά δεσμεύτηκε να αναλύσει τα δεδομένα που παρείχε η αλβανική πλευρά και να τα συγκρίνει με τα δικά της δεδομένα. Σημειώθηκε ότι αυτή τη στιγμή λειτουργούν μεταξύ των δύο χωρών 13 τακτικές γραμμές μεγάλων αποστάσεων (υπεραστικές) και 3 διασυνοριακές τακτικές λεωφορειακές γραμμές, οι οποίες πραγματοποιούνται συνολικά από 55 μεταφορείς από κάθε πλευρά. Η ελληνική πλευρά εκτιμά ότι 2,5 εκατομμύρια επιβάτες ετησίως χρησιμοποιούν τις ανωτέρω λεωφορειακές γραμμές.

Όσον αφορά τις εμπορευματικές μεταφορές, η αλβανική πλευρά ενημέρωσε ότι από τον Ιανουάριο του 2017 έως σήμερα έχει χρησιμοποιήσει 985 άδειες πολλαπλών διαδρομών ενώ η ελληνική πλευρά έχει χρησιμοποιήσει 224 τέτοιες άδειες. Όσον αφορά τις άδειες μονής διαδρομής, η αλβανική πλευρά χρησιμοποίησε 375 τέτοιες άδειες κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, ενώ η ελληνική πλευρά δεν χρησιμοποίησε καμία.

II. ΟΔΙΚΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΠΙΒΑΤΩΝ

Δεδομένου του υψηλού όγκου κυκλοφορίας στην Κακαβιά, όπως προαναφέρθηκε, η αλβανική πλευρά πρότεινε να χρησιμοποιηθεί το σημείο διέλευσης Qafe Bote/Μαυρομάτη ως πιθανή εναλλακτική λύση για να διευκολυνθεί η κυκλοφορία στα άλλα σημεία διέλευσης των συνόρων. Ζήτησε συγκεκριμένα μια νέα τακτική γραμμή λεωφορείων Άγιοι Σαράντα- Qafe Bote/Μαυρομάτη - Αθήνα.

Η ελληνική πλευρά σημείωσε ότι η αλβανική πρόταση για νέα γραμμή απαιτεί σχετική μελέτη και συμφωνία στα ανοικτά θέματα των υφιστάμενων ρυθμίσεων στις τακτικές λεωφορειακές γραμμές.

Και οι δύο πλευρές σημείωσαν ότι η πλειονότητα των διασυνοριακών λεωφορειακών γραμμών δεν είναι λειτουργική. Για τις υπόλοιπες, η ελληνική πλευρά πρότεινε να επιτρέπεται στις υπεραστικές λεωφορειακές γραμμές να επιβιβάζουν επιβάτες στις πόλεις λειτουργίας των διασυνοριακών γραμμών 1 ώρα πριν και 1 ώρα μετά το χρονοδιάγραμμα αναχώρησης των αντίστοιχων διασυνοριακών λεωφορειακών γραμμών αυτών των πόλεων.

Η αλβανική πλευρά δεν δέχτηκε την πρόταση αυτή και αντιπρότεινε να δημιουργηθεί μια νέα τακτική λεωφορειακή γραμμή Αργυρόκαστρο - Κακαβιά - Αθήνα.

Η ελληνική πλευρά θεώρησε ότι το αίτημα αυτό καλύπτεται εν μέρει από τη δική του ανωτέρω πρόταση.

Η αλβανική πλευρά τόνισε ότι από το 2006 έως το 2013 το σύστημα εταιρικής σχέσης βασιζόταν σε σύμβαση μεταξύ δύο μεταφορέων ή σε σύμβαση με ταξιδιωτικό οργανισμό στη χώρα προορισμού. Από το 2013, η σύμβαση μεταξύ μεταφορικών εταιρειών και των δύο πλευρών είναι υποχρεωτική, γεγονός που δημιούργησε προβλήματα λόγω των διαφόρων ζητημάτων εταιρικής σχέσης. Ως εκ τούτου, η αλβανική πλευρά πρότεινε να επιτραπεί στους μεταφορείς και των δύο χωρών να έχουν τη δυνατότητα να συνεχίσουν τη λειτουργία τους βασιζόμενη σε σύμβαση μεταξύ δύο μεταφορέων ή σε σύμβαση με ταξιδιωτικό οργανισμό στη χώρα προορισμού.

Η ελληνική πλευρά δήλωσε ότι η λειτουργία των τακτικών λεωφορειακών γραμμών μεταξύ των δύο χωρών είναι δυνατή μόνο με την αναλογία 1:1.

Η ελληνική πλευρά ενημέρωσε ότι σύμφωνα με νέα νομοθεσία όλα τα βαρέα φορτηγά οχήματα και τα λεωφορεία υποχρεούνται να κυκλοφορούν στο κεντρικό δίκτυο αυτοκινητοδρόμων. Υπό το πρίσμα αυτό, θα εκπονηθεί νέα μελέτη έως τα τέλη του 2018 προκειμένου να προσδιοριστούν οι ενδιάμεσες στάσεις για όλες τις τακτικές λεωφορειακές γραμμές ώστε να τηρηθούν οι διατάξεις της σχετικής νομοθεσίας και να διασφαλιστεί ότι θα υπάρξει μόνο μία στάση ανά Περιφερειακή Ενότητα.

Η ελληνική πλευρά δήλωσε ότι οι Έλληνες μεταφορείς επιβαρύνονται με δυσανάλογη φορολογική επιβάρυνση σε σχέση με τους Αλβανούς συνεταίρους λόγω του τέλους που καταβάλλεται κατά την είσοδο στο αλβανικό έδαφος, το οποίο δεν αποτελεί πληρωμή ΦΠΑ, δεδομένου ότι ο συντελεστής ΦΠΑ στην Αλβανία για διεθνείς επιβατικές μεταφορές είναι 0%. Ως εκ τούτου, συνιστάται να καταργηθεί αυτό το τέλος.

Ο εκπρόσωπος της ελληνικής Ανεξάρτητης Αρχής Δημοσίων Εσόδων εξήγησε λεπτομερώς ότι, σύμφωνα με την ελληνική νομοθεσία η κατ’ αποκοπή αμοιβή (ειδικό

κατ’ αποκοπή ποσό) που καταβάλλεται από τους Αλβανούς μεταφορείς κατά την είσοδο τους στο ελληνικό έδαφος είναι στην πραγματικότητα ο ΦΠΑ που οφείλεται για τις οδικές επιβατικές μεταφορές που παρέχονται εντός της ελληνικής επικράτειας και σε καμία περίπτωση δεν αποτελεί τέλος για τη διέλευση των συνόρων. Επιπλέον, η ελληνική πλευρά εξήγησε ότι οι ελληνικές επιχειρήσεις πληρώνουν ΦΠΑ, σύμφωνα με τον κανονικό συντελεστή ΦΠΑ (24%) επί της αξίας του εισιτηρίου που αντιστοιχεί στην απόσταση που καλύπτεται στην Ελλάδα.

Ο εκπρόσωπος του υπουργείου Οικονομικών και Οικονομίας της αλβανίας έδωσε διευκρινίσεις σχετικά με το δημοσιονομικό πλαίσιο της Αλβανίας. Μετά από μακρές συζητήσεις, η αλβανική πλευρά ζήτησε από την ελληνική πλευρά να υποβάλει επίσημη εξήγηση / ανάλυση μαζί με τα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το παραπάνω νομικό πλαίσιο για την εκπλήρωση της υποχρέωσης ΦΠΑ για τα αλβανικά οχήματα κατά την είσοδο τους στο ελληνικό έδαφος, με τις αντίστοιχες νομικές αναφορές.

Επιπλέον, ο εκπρόσωπος του Αλβανικού Υπουργείου Οικονομικών εξήγησε τη διαδικασία έκδοσης εισιτηρίων από μεταφορείς που υπόκεινται στην αλβανική φορολογική νομοθεσία.

Σε περίπτωση που η αλβανική πλευρά, αφού λάβει τις επίσημες εξηγήσεις σχετικά με τις υποχρεώσεις ΦΠΑ για τα αλβανικά οχήματα, δεν προχωρήσει, σε σύντομο χρονικό διάστημα, στην κατάργηση του συνοριακού τέλους των 45 ευρώ, η ελληνική πλευρά πρότεινε, ως εναλλακτική λύση, ένα νέο σύστημα την έκδοση εισιτηρίων που μπορεί να εφαρμοστεί σε όλες τις τακτικές λεωφορειακές γραμμές που λειτουργούν μεταξύ των δύο χωρών, δηλαδή της έκδοσης εισιτηρίου μονής διαδρομής στον τόπο αναχώρησης όλων των τακτικών λεωφορειακών γραμμών.

Σχετικά με την έκδοση εισιτηρίων μονής διαδρομής, ο εκπρόσωπος του Υπουργείου Οικονομίας και Οικονομικών της Αλβανίας εξέφρασε την ανησυχία του υποστηρίζοντας ότι αυτό μπορεί να μην είναι σύμφωνο με το άρθρο 5 παράγραφος 6 της Σύμβασης Αποφυγής Διπλής Φορολογίας μεταξύ των δύο χωρών.

Η αλβανική πλευρά έλαβε γνώση αυτής της πρότασης και ανέλαβε την υποχρέωση να ακολουθήσει τη σχετική διαδικασία για την κατάργηση του εν λόγω τέλους, αφού λάβει την επίσημη εξήγηση / ανάλυση που αναφέρθηκε παραπάνω από την ελληνική πλευρά.

Για να διευκολύνει τις συζητήσεις και να συμβάλει στην επίλυση των εκκρεμών ζητημάτων, η ελληνική πλευρά συμφώνησε να δημιουργηθεί μια νέα τακτική γραμμή λεωφορείων Άγιοι Σαράντα - Qafe Bote/Μαυρομάτη - Αθήνα, όπως ζήτησε η Αλβανική πλευρά, η οποία θα αρχίσει να λειτουργεί μόλις επιλυθεί το θέμα του διασυνοριακού τέλους που επιβάλλεται από την αλβανική πλευρά.

Επιπλέον, και οι δύο πλευρές συμφώνησαν να καταβάλουν κοινές προσπάθειες για την εξάλειψη των παράνομων μεταφορών που πραγματοποιούνται από ιδιωτικά οχήματα έως εννέα θέσεων, συμπεριλαμβανομένου του οδηγού και του αθέμιτου ανταγωνισμού σε όλα τα σημεία διέλευσης των συνόρων, και να καταρτίσουν κατάλογο των δεδομένων που θα παρακολουθούνται.

III. ΟΔΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Η αλβανική πλευρά επανέλαβε ότι τα οχήματα, των οποίων το συνολικό επιτρεπόμενο μεικτό βάρος (TPLW) δεν υπερβαίνει τους 6 τόνους ή όταν το επιτρεπόμενο ωφέλιμο φορτίο, συμπεριλαμβανομένων των ρυμουλκούμενων, δεν υπερβαίνει τους 3,5 τόνους, εξαιρούνται από το καθεστώς αδειών. Η ελληνική πλευρά επεσήμανε ότι σύμφωνα με την ισχύουσα διμερή συμφωνία δεν μπορεί να αποκλειστεί η μεταφορά αγαθών με αυτά τα οχήματα.

Επιπλέον, η αλβανική πλευρά ζήτησε να εφαρμοστεί το καθεστώς αδείας μόνο για τον ελκυστήρα και να μην είναι υποχρεωτικό και για καθένα από τα ρυμουλκούμενα που συνδέονται με τον ελκυστήρα, όπως ισχύει σήμερα. Επισημάνθηκε επίσης ότι το καθεστώς που προτείνεται από την αλβανική πλευρά εφαρμόζεται σε όλες τις συμφωνίες μεταξύ αλβανίας και 26 άλλων χωρών.

Η ελληνική πλευρά απάντησε ότι η τρέχουσα ποσόστωση αδειών είναι επαρκής για τις υπάρχουσες ανάγκες μεταφοράς εμπορευμάτων και δεν έχει αναφερθεί κανένα πρόβλημα μέχρι στιγμής.

Τέλος, αμφότερες οι πλευρές συμφώνησαν να διατηρήσουν την ίδια ποσόστωση αδειών:

1300 άδειες για πολλαπλές διαδρομές (ισχύουν για δύο έτη)

700 άδειες για μονές διαδρομές (ισχύουν για δύο έτη).

IV. ΑΛΛΑ ΘΕΜΑΤΑ

Η αλβανική πλευρά ενημέρωσε την ελληνική πλευρά για το πρόβλημα που αντιμετωπίζουν κάποιοι Αλβανοί οδηγοί όταν διασχίζουν τα σύνορα λόγω του γεγονότος ότι υπερβαίνουν το επιτρεπόμενο καθεστώς εισόδου χωρίς θεώρηση των χωρών Σένγκεν. Η ελληνική πλευρά δεσμεύτηκε να εξετάσει το θέμα και να απαντήσει στην αλβανική πλευρά για το πώς μπορεί να επιλυθεί.

Η αλβανική πλευρά ενημέρωσε σχετικά με ορισμένες κυρώσεις που επιβλήθηκαν στους Αλβανούς μεταφορείς από τις ελληνικές αστυνομικές αρχές κατά τη διάρκεια του ελέγχου του ταχογράφου προς το σκοπό της λειτουργίας των τακτικών γραμμών. Η αλβανική πλευρά διευκρίνισε ότι οι κύριες δραστηριότητες του ταχογράφου είναι ο χρόνος εργασίας και η περίοδος ανάπαυσης του οδηγού.

Η ελληνική πλευρά απάντησε ότι η νομοθεσία για ταχογράφο πρέπει να είναι πλήρως, σεβαστή για λόγους ασφαλείας.

Όσον αφορά την αμοιβαία αναγνώριση των αδειών οδήγησης, η αλβανική πλευρά έστειλε επισήμως στην ελληνική πλευρά ένα σχέδιο συμφωνίας καθώς και πληροφορίες σχετικά με το νομικό πλαίσιο και τις τεχνικές απαιτήσεις στην Αλβανία: για την έκδοση των αδειών οδήγησης.

Η ελληνική πλευρά σημείωσε ότι οι πληροφορίες που παρέχει η αλβανική πλευρά είναι σύμφωνες με την Οδηγία 2006/126 / ΕΕ, επομένως δεν υπάρχουν εμπόδια για τη σύναψη της συμφωνίας.

Η ελληνική πλευρά πληροφόρησε ότι το κείμενο του σχεδίου συμφωνίας οριστικοποιείται και θα αποσταλεί το συντομότερο δυνατό μέσω διπλωματικής οδού στην αλβανική πλευρά.

Με βάση τα ανωτέρω, το σχέδιο συμφωνίας μπορεί να είναι έτοιμο να υπογραφεί τους επόμενους μήνες.

Η συνάντηση πραγματοποιήθηκε με φιλικό και ζεστό κλίμα αμοιβαίας κατανόησης.

Η ελληνική πλευρά κάλεσε την αλβανική πλευρά στην Ελλάδα για την επόμενη συνεδρίαση της Μικτής Επιτροπής σε ημερομηνία που θα καθοριστεί μέσω αλληλογραφίας.

Υπογράφηκε στα Τίρανα στις 30 Ιανουαρίου 2018, σε δύο πρωτότυπα αντίγραφα στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ελληνική Αντιπροσωπεία	Για την Αλβανική Αντιπροσωπεία
ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΒΟΥΡΔΑΣ Γενικός Γραμματέας Υπουργείου Μεταφορών και Υποδομών	DORINA CINARI Υφυπουργός Υποδομών και Ενέργειας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ελληνική Αντιπροσωπεία

Αθανάσιος Βούρδας, Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Υποδομών και Μεταφορών.

Καλλιόπη Ντούτη, διπλωματική σύμβουλος του Υπουργού Υποδομών και Μεταφορών.

Σαράντης Μοσχόβης, Σύμβουλος Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων. Επικεφαλής του Γραφείου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων της Πρεσβείας της Ελλάδας στην Αλβανία.

Χριστίνα Αργυροπούλου, Πρώτη Γραμματέας Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων στην Πρεσβεία της Ελλάδας στην Αλβανία.

Γεώργιος Πατσιαβός, επικεφαλής της Διεύθυνσης Επιβατικών Μεταφορών.

Αλίκη Καραγιάννη, Επικεφαλής του Τμήματος Διεθνών Επιβατικών Μεταφορών.

Ασπασία Ιορδανίδου, Διεύθυνση Μεταφορών Επιβατών.

Αργυρώ Νεαμονιτάκη, Διεύθυνση Οδικών Εμπορευματικών Μεταφορών.

Τατιάνη Σφελινιώτη, Εμπειρογνώμονας ΦΠΑ- Ανεξάρτητη Αρχή Δημοσίων Εσόδων.

Αλβανική αντιπροσωπεία

Dorina Cinari, Επικεφαλής της αντιπροσωπείας, Υφυπουργός Υποδομών και Ενέργειας.

Thimjo Plaku, Αναπληρωτής Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας, Διευθυντής Πολιτικών και Στρατηγικών Ανάπτυξης Υποδομών και Επικράτειας.

Arben Dhima, Διευθυντής Αποδέσμευσης, Αδειών και Παρακολούθησης.

Enea Karakagi, Σύμβουλος του Υπουργού.

Renata Teta, εμπειρογνώμονας του τομέα πολιτικών και στρατηγικών ανάπτυξης υποδομών, δικτύων και υπηρεσιών μεταφορών.

Arjan Budo, εμπειρογνώμονας του τομέα Πολιτικών και Στρατηγικών Ανάπτυξης Υποδομών και Επικράτειας.

Juna Kote, εμπειρογνώμονας του τομέα Πολιτικών και Στρατηγικών Ανάπτυξης Υποδομών και Επικράτειας.

Maksim Tashi, εμπειρογνώμονας παρακολούθησης των μεταφορέων στον τομέα των μεταφορών.

Zarina Taja, εκπρόσωπος του Υπουργείου Οικονομικών και Οικονομίας.

Adi Hoxha, εκπρόσωπος του Υπουργείου για την Ευρώπη και τις Εξωτερικές Υποθέσεις.

Elvis Bramo, Διερμηνέας.

Ακριβής μετάφραση από τα αγγλικά του συνημμένου πρωτοτύπου.

Η μεταφράστρια Μαρία Κ. Καραγεώργου 8.5.2018.

Η απόφαση αυτή να δημοσιευθεί στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 19 Ιουνίου 2018

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών	Υποδομών και Μεταφορών
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ	**ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΠΙΡΤΖΗΣ**



ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Το Εθνικό Τυπογραφείο αποτελεί δημόσια υπηρεσία υπαγόμενη στο Υπουργείο Διοικητικής Ανασυγκρότησης και έχει την ευθύνη τόσο για τη σύνταξη, διαχείριση, εκτύπωση και κυκλοφορία των Φύλλων της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως (ΦΕΚ), όσο και για την κάλυψη των εκτυπωτικών - εκδοτικών αναγκών του δημοσίου και του ευρύτερου δημόσιου τομέα (ν. 3469/2006/Α΄ 131 και π.δ. 29/2018/Α΄58).

1. ΦΥΛΛΟ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ (ΦΕΚ)

• Τα **ΦΕΚ σε ηλεκτρονική μορφή** διατίθενται δωρεάν στο **www.et.gr**, την επίσημη ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου. Όσα ΦΕΚ δεν έχουν ψηφιοποιηθεί και καταχωριστεί στην ανωτέρω ιστοσελίδα, ψηφιοποιούνται και αποστέλλονται επίσης δωρεάν με την υποβολή αίτησης, για την οποία αρκεί η συμπλήρωση των αναγκαίων στοιχείων σε ειδική φόρμα στον ιστότοπο www.et.gr.

• Τα **ΦΕΚ σε έντυπη μορφή** διατίθενται σε μεμονωμένα φύλλα είτε απευθείας από το Τμήμα Πωλήσεων και Συνδρομητών, είτε ταχυδρομικά με την αποστολή αιτήματος παραγγελίας μέσω των ΚΕΠ, είτε με ετήσια συνδρομή μέσω του Τμήματος Πωλήσεων και Συνδρομητών. Το κόστος ενός ασπρόμαυρου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,00 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,20 €. Το κόστος ενός έγχρωμου ΦΕΚ από 1 έως 16 σελίδες είναι 1,50 €, αλλά για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο (ή μέρος αυτού) προσαυξάνεται κατά 0,30 €. Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. διατίθεται δωρεάν.

• **Τρόποι αποστολής κειμένων προς δημοσίευση:**

Α. Τα κείμενα προς δημοσίευση στο ΦΕΚ, από τις υπηρεσίες και τους φορείς του δημοσίου, αποστέλλονται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση **webmaster.et@et.gr** με χρήση προηγμένης ψηφιακής υπογραφής και χρονοσήμανσης.

Β. Κατ’ εξαίρεση, όσοι πολίτες δεν διαθέτουν προηγμένη ψηφιακή υπογραφή μπορούν είτε να αποστέλλουν ταχυδρομικά, είτε να καταθέτουν με εκπρόσωπό τους κείμενα προς δημοσίευση εκτυπωμένα σε χαρτί στο Τμήμα Παραλαβής και Καταχώρισης Δημοσιευμάτων.

• Πληροφορίες, σχετικά με την αποστολή/κατάθεση εγγράφων προς δημοσίευση, την ημερήσια κυκλοφορία των Φ.Ε.Κ., με την πώληση των τευχών και με τους ισχύοντες τιμοκαταλόγους για όλες τις υπηρεσίες μας, περιλαμβάνονται στον ιστότοπο (www.et.gr). Επίσης μέσω του ιστότοπου δίδονται πληροφορίες σχετικά με την πορεία δημοσίευσης των εγγράφων, με βάση τον Κωδικό Αριθμό Δημοσιεύματος (ΚΑΔ). Πρόκειται για τον αριθμό που εκδίδει το Εθνικό Τυπογραφείο για όλα τα κείμενα που πληρούν τις προϋποθέσεις δημοσίευσης.

2. ΕΚΤΥΠΩΤΙΚΕΣ - ΕΚΔΟΤΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ

Το Εθνικό Τυπογραφείο ανταποκρινόμενο σε αιτήματα υπηρεσιών και φορέων του δημοσίου αναλαμβάνει να σχεδιάσει και να εκτυπώσει έντυπα, φυλλάδια, βιβλία, αφίσες, μπλοκ, μηχανογραφικά έντυπα, φακέλους για κάθε χρήση, κ.ά.

Επίσης σχεδιάζει ψηφιακές εκδόσεις, λογότυπα και παράγει οπτικοακουστικό υλικό.

Ταχυδρομική Διεύθυνση: Καποδιστρίου 34, τ.κ. 10432, Αθήνα

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ: 210 5279000 - fax: 210 5279054

ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΚΟΙΝΟΥ

Πωλήσεις - Συνδρομές: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279178 - 180)

Πληροφορίες: (Ισόγειο, Γρ. 3 και τηλεφ. κέντρο 210 5279000)

Παραλαβή Δημ. Ύλης: (Ισόγειο, τηλ. 210 5279167, 210 5279139)

Ωράριο για το κοινό: Δευτέρα ως Παρασκευή: 8:00 - 13:30

Ιστότοπος: **www.et.gr**

Πληροφορίες σχετικά με την λειτουργία του ιστότοπου: **helpdesk.et@et.gr**

Αποστολή ψηφιακά υπογεγραμμένων εγγράφων προς δημοσίευση στο ΦΕΚ: **webmaster.et@et.gr**

Πληροφορίες για γενικό πρωτόκολλο και αλληλογραφία: **grammateia@et.gr**

Πείτε μας τη γνώμη σας,

για να βελτιώσουμε τις υπηρεσίες μας, συμπληρώνοντας την ειδική φόρμα στον ιστότοπό μας.

